

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 252

Volume 28

21 September 1985

English edition

## Legislation

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                                                                                                                           |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 2657/85 of 20 September 1985 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . .                                                                                      | 1  |
| Commission Regulation (EEC) No 2658/85 of 20 September 1985 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . .                                                                                     | 3  |
| Commission Regulation (EEC) No 2659/85 of 18 September 1985 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid . . . . .                                                                                                    | 5  |
| Commission Regulation (EEC) No 2660/85 of 20 September 1985 on the issue of import licences for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal . . . . .                                                                             | 12 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 2661/85 of 20 September 1985 derogating from Regulations (EEC) No 262/79 and (EEC) No 1932/81 as regards butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other food-stuffs . . . . . | 13 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 2662/85 of 20 September 1985 making the importation of certain textile products originating in Turkey subject to quantitative limitation . . . . .                                                       | 15 |
| Commission Regulation (EEC) No 2663/85 of 20 September 1985 fixing the amounts to be levied in the beef sector on products which left the United Kingdom during the week 2 to 8 September 1985 . . . . .                                  | 20 |
| Commission Regulation (EEC) No 2664/85 of 20 September 1985 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . .                                                                                                               | 22 |

(Continued overleaf)

(Continued overleaf)

|                                                                                                                                                         |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 2665/85 of 20 September 1985 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . . | 23 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

---

## II *Acts whose publication is not obligatory*

### **Commission**

85/436/EEC :

|                                                                                                                                                                                    |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ★ <b>Commission Decision of 6 September 1985 amending for the eighth time Decision 85/163/EEC on certain protective measures against foot-and-mouth disease in Italy . . . . .</b> | <b>26</b> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

85/437/EEC :

|                                                                                                                                                                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ★ <b>Commission Decision of 11 September 1985 concerning the implementation by the Netherlands of certain measures to adjust capacity in the fisheries sector pursuant to Council Directive 83/515/EEC . . . . .</b> | <b>28</b> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

85/438/EEC :

|                                                                                                                                                                                          |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ★ <b>Commission Decision of 13 September 1985 on the implementation of the reform of agricultural structure in the United Kingdom pursuant to Council Directive 72/159/EEC . . . . .</b> | <b>29</b> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

---

### **Corrigenda**

|                                                                                                                                                                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ★ <b>Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1736/85 of 4 June 1985 temporarily suspending the autonomous Common Customs Tariff duties on a number of industrial products (OJ No L 170, 1. 7. 1985) . . . . .</b> | <b>30</b> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

|                                                                                                                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2573/85 of 11 September 1985 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid (OJ No L 246, 13. 9. 1985) | 30 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2657/85  
of 20 September 1985**

**fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-  
zation of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1018/84 <sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the  
value of the unit of account and the exchange rates to  
be applied for the purposes of the common agricul-  
tural policy <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 2543/73 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary  
Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye  
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-  
tion (EEC) No 2159/85 <sup>(5)</sup> and subsequent amending  
Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,  
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in  
relation to each other at any given moment within  
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on  
their central rate, multiplied by the coefficient

provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC)  
No 974/71 <sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 855/84 <sup>(7)</sup>,

- for other currencies, an exchange rate based on the  
arithmetic mean of the spot market rates of each of  
these currencies recorded for a given period in  
relation to the Community currencies referred to  
in the previous indent, and the aforesaid coeffi-  
cient;

Whereas these exchange rates being those recorded on  
19 September 1985;

Whereas it follows from applying the detailed rules  
contained in Regulation (EEC) No 2159/85 to today's  
offer prices and quotations known to the Commission  
that the levies at present in force should be altered to  
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in  
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No  
2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 21  
September 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 20 September 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 203, 1. 8. 1985, p. 8.

<sup>(6)</sup> OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 20 September 1985 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

| (ECU/tonne)    |                                           |                                      |
|----------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|
| CCT heading No | Description                               | Levies                               |
| 10.01 B I      | Common wheat, and meslin                  | 105,94                               |
| 10.01 B II     | Durum wheat                               | 160,74 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 10.02          | Rye                                       | 102,12 <sup>(6)</sup>                |
| 10.03          | Barley                                    | 107,34                               |
| 10.04          | Oats                                      | 77,38                                |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 95,75 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>  |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0                                    |
| 10.07 B        | Millet                                    | 59,71 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 117,73 <sup>(4)</sup>                |
| 10.07 D I      | Triticale                                 | (7)                                  |
| 10.07 D II     | Canary seed; other cereals                | 0 <sup>(5)</sup>                     |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 161,60                               |
| 11.01 B        | Rye flour                                 | 155,51                               |
| 11.02 A I a)   | Durum wheat groats and meal               | 262,32                               |
| 11.02 A I b)   | Common wheat groats and meal              | 174,21                               |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

<sup>(7)</sup> The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2658/85

of 20 September 1985

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-  
ization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1018/84 <sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the  
value of the unit of account and the exchange rates to  
be applied for the purposes of the common agricul-  
tural policy <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 2543/73 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary  
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on  
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No  
2160/85 <sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,  
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in  
relation to each other at any given moment within  
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on  
their central rate, multiplied by the coefficient

provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC)  
No 974/71 <sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 855/84 <sup>(7)</sup>,

- for other currencies, an exchange rate based on the  
arithmetic mean of the spot market rates of each of  
these currencies recorded for a given period in  
relation to the Community currencies referred to  
in the previous indent, and the aforesaid coeffi-  
cient;

Whereas these exchange rates being those recorded on  
19 September 1985;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif  
forward delivery prices, the premiums at present in  
force, which are to be added to the levies, should be  
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation  
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies  
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be  
as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 21  
September 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 20 September 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 203, 1. 8. 1985, p. 11.

<sup>(6)</sup> OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 20 September 1985 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

| (ECU/tonne)    |                                           |              |                  |                  |                  |
|----------------|-------------------------------------------|--------------|------------------|------------------|------------------|
| CCT heading No | Description                               | Current<br>9 | 1st period<br>10 | 2nd period<br>11 | 3rd period<br>12 |
| 10.01 B I      | Common wheat, and meslin                  | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 10.01 B II     | Durum wheat                               | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 10.02          | Rye                                       | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 10.03          | Barley                                    | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 10.04          | Oats                                      | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 0            | 0                | 0                | 1,57             |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 10.07 B        | Millet                                    | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 0            | 1,82             | 1,82             | 0                |
| 10.07 D        | Other cereals                             | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 0            | 0                | 0                | 0                |

## B. Malt

| (ECU/tonne)    |                                                                                      |              |                  |                  |                  |                 |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------|------------------|------------------|-----------------|
| CCT heading No | Description                                                                          | Current<br>9 | 1st period<br>10 | 2nd period<br>11 | 3rd period<br>12 | 4th period<br>1 |
| 11.07 A I (a)  | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                            | 0            | 0                | 0                | 0                | 0               |
| 11.07 A I (b)  | Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour                 | 0            | 0                | 0                | 0                | 0               |
| 11.07 A II (a) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour            | 0            | 0                | 0                | 0                | 0               |
| 11.07 A II (b) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour | 0            | 0                | 0                | 0                | 0               |
| 11.07 B        | Roasted malt                                                                         | 0            | 0                | 0                | 0                | 0               |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2659/85

of 18 September 1985

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1278/84 of 7 May 1984 laying down implementing rules for 1984 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management<sup>(1)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1298/85<sup>(3)</sup>, and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas following the taking of a number of Decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 941 tonnes of skimmed-milk powder to be supplied fob, cif or free at destination;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food

aid<sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1886/83<sup>(5)</sup>; whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 124, 11. 5. 1984, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(3)</sup> OJ No L 137, 27. 5. 1985, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

## ANNEX

Notice of invitation to tender<sup>(1)</sup>

| Description of the lot                                                                                       | A                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme :                                                                                               | 1984                                                                                                                                                                           |
| (a) legal basis                                                                                              | Council Regulation (EEC) No 1278/84                                                                                                                                            |
| (b) purpose                                                                                                  | Commission Decision of 3 July 1984                                                                                                                                             |
| 2. Recipient                                                                                                 | WFP                                                                                                                                                                            |
| 3. Country of destination                                                                                    | Nicaragua                                                                                                                                                                      |
| 4. Stage and place of delivery                                                                               | fob                                                                                                                                                                            |
| 5. Representative of the recipient <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                                             | —                                                                                                                                                                              |
| 6. Total quantity                                                                                            | 236 tonnes                                                                                                                                                                     |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder                                                                         | Intervention stock                                                                                                                                                             |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                    | United Kingdom                                                                                                                                                                 |
| 9. Specific characteristics                                                                                  | Entry into intervention stock after 1 January 1985                                                                                                                             |
| 10. Packaging                                                                                                | 25 kilograms                                                                                                                                                                   |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                  | 'NICARAGUA 2593 P 1 / CORINTO / DESPACHADO POR EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS'                                                                                               |
| 12. Shipment period                                                                                          | Before 30 November 1985                                                                                                                                                        |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                               | —                                                                                                                                                                              |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 : |                                                                                                                                                                                |
| (a) shipment period                                                                                          | —                                                                                                                                                                              |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                               | —                                                                                                                                                                              |
| 15. Miscellaneous                                                                                            | The costs of supply are determined by the intervention agency of the United Kingdom in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> |

| Description of the lot                                                                                       | B                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme :                                                                                               | 1984                                                                                                                             |
| (a) legal basis                                                                                              | Council Regulation (EEC) No 1278/84                                                                                              |
| (b) purpose                                                                                                  | Commission Decision of 3 July 1984                                                                                               |
| 2. Recipient                                                                                                 | WFP                                                                                                                              |
| 3. Country of destination                                                                                    | South Yemen                                                                                                                      |
| 4. Stage and place of delivery                                                                               | fob                                                                                                                              |
| 5. Representative of the recipient <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                                             | —                                                                                                                                |
| 6. Total quantity                                                                                            | 45 tonnes                                                                                                                        |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder                                                                         | Community market                                                                                                                 |
| 8. Intervention agency                                                                                       | Dutch                                                                                                                            |
| 9. Specific characteristics                                                                                  | Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83                                                                                         |
| 10. Packaging                                                                                                | 25 kilograms according to point 4.2 of Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83                                                  |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                  | 'PDR YEMEN 608 P 2 / ADEN / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'                                                                  |
| 12. Shipment period                                                                                          | Before 15 December 1985                                                                                                          |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                               | —                                                                                                                                |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 : |                                                                                                                                  |
| (a) shipment period                                                                                          | —                                                                                                                                |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                               | —                                                                                                                                |
| 15. Miscellaneous                                                                                            | The costs of supply are determined by the Dutch intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 |

| Description of the lot                                                                                       | C                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme :                                                                                               | 1984                                                             |
| (a) legal basis                                                                                              | Council Regulation (EEC) No 1278/84                              |
| (b) purpose                                                                                                  | Commission Decision of 3 July 1984                               |
| 2. Recipient                                                                                                 | WFP                                                              |
| 3. Country of destination                                                                                    | Syria                                                            |
| 4. Stage and place of delivery                                                                               | fob                                                              |
| 5. Representative of the recipient <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                                             | —                                                                |
| 6. Total quantity                                                                                            | 460 tonnes                                                       |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder                                                                         | Intervention stock                                               |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                    | German                                                           |
| 9. Specific characteristics                                                                                  | Entry into intervention stock after 1 January 1985               |
| 10. Packaging                                                                                                | 25 kilograms                                                     |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                  | 'SYRIA 2352 P 1 / LATTAKIA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME' |
| 12. Shipment period                                                                                          | Before 15 November 1985                                          |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                               | 14 October 1985                                                  |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 : |                                                                  |
| (a) shipment period                                                                                          | Before 30 November 1985                                          |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                               | 28 October 1985                                                  |
| 15. Miscellaneous                                                                                            | ( <sup>6</sup> )                                                 |

| Description of the lot                                                                                       | D                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme :                                                                                               | 1984                                                                                                                                             |
| (a) legal basis                                                                                              | Council Regulation (EEC) No 1278/84                                                                                                              |
| (b) purpose                                                                                                  | Commission Decision of 3 July 1984                                                                                                               |
| 2. Recipient                                                                                                 | WFP                                                                                                                                              |
| 3. Country of destination                                                                                    | Syria                                                                                                                                            |
| 4. Stage and place of delivery                                                                               | fob                                                                                                                                              |
| 5. Representative of the recipient <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                                             | —                                                                                                                                                |
| 6. Total quantity                                                                                            | 150 tonnes                                                                                                                                       |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder                                                                         | Community market                                                                                                                                 |
| 8. Intervention agency                                                                                       | Danish                                                                                                                                           |
| 9. Specific characteristics                                                                                  | Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83                                                                                                         |
| 10. Packaging                                                                                                | 25 kilograms according to point 4.2 of annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83                                                                  |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                  | 'SYRIA 2511 P 1 / LATTAKIA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'                                                                                 |
| 12. Shipment period                                                                                          | Before 15 November 1985                                                                                                                          |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                               | —                                                                                                                                                |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 : |                                                                                                                                                  |
| (a) shipment period                                                                                          | —                                                                                                                                                |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                               | —                                                                                                                                                |
| 15. Miscellaneous                                                                                            | The costs of supply are determined by the Danish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 <sup>(6)</sup> |

| Description of the lot                                                                                       | E                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme :                                                                                               | 1984                                                                                                                                  |
| (a) legal basis                                                                                              | Council Regulation (EEC) No 1278/84                                                                                                   |
| (b) purpose                                                                                                  | Commission Decision of 3 July 1984                                                                                                    |
| 2. Recipient                                                                                                 | WFP                                                                                                                                   |
| 3. Country of destination                                                                                    | Jordan                                                                                                                                |
| 4. Stage and place of delivery                                                                               | fob                                                                                                                                   |
| 5. Representative of the recipient <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                                             | —                                                                                                                                     |
| 6. Total quantity                                                                                            | 50 tonnes                                                                                                                             |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder                                                                         | Community market                                                                                                                      |
| 8. Intervention agency                                                                                       | French                                                                                                                                |
| 9. Specific characteristics                                                                                  | Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83                                                                                              |
| 10. Packaging                                                                                                | 25 kilograms according to point 4.2 of Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83                                                       |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                  | 'JORDAN 2301 P 2 / AQABA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'                                                                        |
| 12. Shipment period                                                                                          | Before 30 November 1985                                                                                                               |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                               | —                                                                                                                                     |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 : |                                                                                                                                       |
| (a) shipment period                                                                                          | —                                                                                                                                     |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                               | —                                                                                                                                     |
| 15. Miscellaneous                                                                                            | The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (7) |

*NOTES:*

- (<sup>1</sup>) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.
  - (<sup>2</sup>) See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.
  - (<sup>3</sup>) The successful tenderer shall contact the beneficiary without delay to determine the necessary shipping documents.
  - (<sup>4</sup>) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease nor any other infectious/contagious disease during the 90 days prior to the processing.
  - (<sup>5</sup>) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :  
Valle Arriba, Calle Colibri, Carretera de Baruta,  
Caracas (telex 26336 COMEU VC — Venezuela).
  - (<sup>6</sup>) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :  
73, rue Al Rachid, PO box 11269,  
Damascus (telex DELCOM — SY 412919 — Syria).
  - (<sup>7</sup>) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :  
Schmeisani — Wadi Sagra Circle, PO box 926794,  
Amman (telex 22260 DELEUR JO — Jordan).
-

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2660/85

of 20 September 1985

on the issue of import licences for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 106/85 of 14 January 1985 opening a Community tariff quota for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal falling within subheadings 02.01 A II a) and 02.01 A II b) of the Common Customs Tariff<sup>(1)</sup>, and in particular Article 2 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 142/85 of 18 January 1985 laying down detailed rules for the application of import arrangements provided for by Regulations (EEC) No 106/85 and (EEC) No 3688/84 in the beef and veal sector<sup>(2)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 951/85<sup>(3)</sup>, provides in Article 7, that applications for and the issue of import licences for the meat referred to in Article 1 (1) (d) thereof are to be effected in accordance with the provisions of Articles 12 and 15 of Regulation (EEC) No 2377/80 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 552/85<sup>(5)</sup>;

Whereas Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 142/85 fixes the amount of high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal originating in and imported

from the United States of America and Canada which may be imported on special terms in 1985 at 10 000 tonnes;

Whereas the applications received in September 1985 cover quantities less than the quota available; whereas, therefore, these applications can be met in full,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

All applications for import licences in respect of September 1985 for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal as referred to in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 142/85 are hereby met in full.

*Article 2*

Applications for licences in respect of the meat referred to in Article 1 may be entered in accordance with Articles 12 and 15 of Regulation (EEC) No 2377/80 during the first 10 days of October 1985, the total quantity available being 9 466 tonnes.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 21 September 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 September 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 14, 17. 1. 1985, p. 3.

<sup>(2)</sup> OJ No L 16, 19. 1. 1985, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 102, 12. 4. 1985, p. 14.

<sup>(4)</sup> OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 63, 2. 3. 1985, p. 13.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2661/85****of 20 September 1985****derogating from Regulations (EEC) No 262/79 and (EEC) No 1932/81 as regards  
butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other  
foodstuffs**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68  
of 27 June 1968 on the common organization of the  
market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended  
by Regulation (EEC) No 1298/85 <sup>(2)</sup>, and in particular  
Articles 6 (7) and 12 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 262/79 <sup>(3)</sup>,  
as last amended by Regulation (EEC) No 2077/85 <sup>(4)</sup>,  
and Commission Regulation (EEC) No 1932/81 <sup>(5)</sup>, as  
last amended by Regulation (EEC) No 453/85 <sup>(6)</sup>,  
provide for the sale of intervention butter at reduced  
prices and for the granting of aid for butter from the  
market for use in the manufacture of pastry products,  
ice-cream and other foodstuffs respectively;

Whereas the size of the intervention stocks as helped  
to restore the balance between the price at which  
intervention butter is sold and the aid for butter from  
the market, to the advantage of intervention butter;  
whereas it would appear to be advisable to widen the  
scope of the measures concerned by introducing a  
temporary measure whereby, subject to certain condi-  
tions, operators who are awarded a contract under  
Regulation (EEC) No 1932/81 are not required to fulfil  
the obligations arising therefrom provided they take  
over large quantities of intervention butter in accor-  
dance with Regulation (EEC) No 262/79;

Whereas provision should be made for cases where the  
quantities required for the purposes of this Regulation  
are not available in the Member States where tenders  
are submitted;

Whereas this derogation can be fully effective only if  
the time limits for the processing of the butter are  
adjusted;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For tenders submitted pursuant to Regulation (EEC)  
No 1932/81 and in connection with individual invita-  
tions to tender Nos 76 to 81, provided that the proces-  
sing period specified in Article 2 (2) of that Regulation  
has not expired, the undertaking which has been  
awarded the contract shall, at its request, not be  
required to fulfil its obligations for all or part of the  
quantities for which it has been awarded a contract  
under that Regulation, on the condition that it has  
been awarded a contract pursuant to Regulation (EEC)  
No 262/79 in respect of a quantity of butter equivalent  
to 25 % more than the quantity for which it has  
requested a release from its obligation pursuant to  
Regulation (EEC) No 1932/81.

In such cases, tenders submitted in accordance with  
Article 14 of Regulation (EEC) No 262/79 must be  
accompanied by a declaration to the effect that the  
tender is being submitted in order to qualify under  
this Regulation and specifying the number of the indi-  
vidual invitation to tender which gave rise to the  
contract to be terminated, the quantities of butter  
stated in that contract and the quantities subject to  
that termination.

*Article 2*

Tenders submitted pursuant to Regulation (EEC) No  
262/79 must be lodged in the same Member State as  
those pursuant to Regulation (EEC) No 1932/81. In  
cases where a tender submitted pursuant to Regulation  
(EEC) No 262/79 would, if accepted, result in the  
quantity of butter available in the Member State where  
the tender is lodged being exceeded, the intervention  
agency concerned shall, after contacting the interven-  
tion agencies of the other Member States, notify the  
tenderer of the additional quantities available in the  
other Member States. The tenderer shall submit to the  
intervention agencies concerned tenders in respect of  
those additional quantities, up to the total quantity  
specified in the first paragraph of Article 1. All tenders  
must be submitted before the closing date referred to  
in Article 11 (1) (c) of Regulation (EEC) No 262/79.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 137, 27. 5. 1985, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 41, 16. 2. 1979, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 196, 26. 7. 1985, p. 22.

<sup>(5)</sup> OJ No L 191, 14. 7. 1981, p. 6.

<sup>(6)</sup> OJ No L 52, 22. 2. 1983, p. 40.

Intervention agencies shall take the necessary measures to notify each other of the quantities of butter available and of tenders which have been submitted.

The tendering security referred to in Article 6 of Regulation (EEC) No 1932/79 shall be released only when the intervention agency concerned has received proof that the undertaking in question has been awarded a contract under Regulation (EEC) No 262/79 for the entire quantity referred to in the first paragraph of Article 1.

#### *Article 3*

Where an undertaking is awarded a contract pursuant to Article 1, the seven-month and 10-month periods laid down in Article 8 and Article 10 (2) of Regulation (EEC) No 262/79 shall be reduced to three months and five months respectively.

#### *Article 4*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 September 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2662/85

of 20 September 1985

making the importation of certain textile products originating in Turkey subject to quantitative limitation

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1842/71 <sup>(1)</sup>, and in particular Article 1 thereof,

After consultation within the Advisory Committee established by Article 3 of that Regulation,

Whereas imports of textile products on the Community market have during recent years given rise to market disturbance and are causing serious damage to Community producers resulting in the closure of factories and considerable loss of employment;

Whereas, in consequence of this situation, imports of certain textile products originating in the majority of low-cost supplier countries are at present subject to a Community system of authorization and quantitative limitation;

Whereas the extremely rapid increase in recent years of imports into the Community of T-shirts (category 4), jerseys (category 5), trousers (category 6), shirts (category 8), underpants (category 13), bed linen (category 20), dresses (category 26) and outer garments (category 83) originating in Turkey have helped to exacerbate the cumulative disturbance of the Community market; whereas the Community has already made imports of such products subject to Community or regional quantitative limits;

Whereas the quantities of products covered by import documents already issued between 1 July and 10 September 1985 under the surveillance system introduced in Commission Regulation (EEC) No 2819/79 <sup>(2)</sup>, as last amended and extended by Regulation (EEC) No 3551/84 <sup>(3)</sup> showed the following percentage increases by comparison to the quantitative limits laid down by the Community in Commission Regulation (EEC) No 3639/84 <sup>(4)</sup> for the same categories in the period 1 January to 30 June 1985: T-shirts

category 4) 92 %, trousers (category 6) 115 %, outer garments (category 83) 130 %;

Whereas in the first six months of 1985 imports into the Community of jerseys (category 5), shirts (category 8) and bed linen (category 20) originating in Turkey amounted to 78 %, 71 % and 59 % respectively of 1984 imports;

Whereas this situation makes it necessary to take immediate action in order to avoid irreparable injury to producers in the Community as currently composed;

Whereas it is therefore necessary to adopt, pursuant to Article 60 of the Additional Protocol to the Association Agreement between the European Economic Community and Turkey, the protective measures needed to overcome these difficulties;

Whereas in the first six months of 1985 imports into Germany of socks (category 12) originating in Turkey amounted to 600 % of 1984 imports;

Whereas in the first six months of 1985 imports into Germany of underpants (category 13) originating in Turkey amounted to 318 % of 1984 imports; whereas in the first seven months of 1985 imports into the United Kingdom of the same products amounted to 127 % of 1984 imports;

Whereas in the first seven months of 1985 imports into France and the United Kingdom of dresses (category 26) amounted respectively to 130 % and 107 % of 1984 imports;

Whereas the volume of this increase makes it necessary to take immediate action aimed at avoiding irreparable damage to producers in France, Germany and the United Kingdom; whereas it therefore justifies the adoption, pursuant to Article 60 of the Additional Protocol to the Association Agreement between the European Economic Community and Turkey, of the safeguard measures needed to overcome these difficulties;

Whereas the cumulative disturbance of the Community market should not be exacerbated by a concentration of imports in the initial period of application of quantitative restrictions; whereas imports to the Community should be as regularly phased as possible,

<sup>(1)</sup> OJ No L 192, 26. 8. 1971, p. 14.

<sup>(2)</sup> OJ No L 320, 15. 12. 1979, p. 9.

<sup>(3)</sup> OJ No L 331, 19. 12. 1984, p. 14.

<sup>(4)</sup> OJ No L 335, 22. 12. 1984, p. 28.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The importation into the Community of the textile products of categories 4, 5, 6, 8, 20 and 83 listed in Annex I, originating in Turkey, shall be subject to the quantitative limits fixed therein.

2. The provisions of paragraph 1 shall not apply to products which have been placed on board and are in the course of shipment to the Community before the entry into force of this Regulation.

*Article 2*

1. The importation into Germany of the textile products of category 12 listed in Annex II, originating in Turkey, shall be subject to the quantitative limits fixed therein.

2. The provisions of the preceding paragraph shall not apply to products which have been placed on board and are in the course of shipment to Germany before the entry into force of this Regulation.

*Article 3*

1. The importation into Germany and the United Kingdom of the textile products of category 13 listed in Annex II, originating in Turkey, shall be subject to the quantitative limits fixed therein.

2. The provisions of the preceding paragraph shall not apply to products which have been placed on board and are in the course of shipment to Germany and the United Kingdom before the entry into force of this Regulation.

*Article 4*

1. The importation into France and the United Kingdom of the textile products of category 26 listed in Annex II, originating in Turkey, shall be subject to the quantitative limits fixed therein.

2. The provisions of the preceding paragraph shall not apply to products which have been placed on board and are in the course of shipment to France and the United Kingdom before the entry into force of this Regulation.

*Article 5*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply until 31 July 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 September 1985.

*For the Commission*

Willy DE CLERCQ

*Member of the Commission*

## ANNEX I

| Category | CCT heading No                                                                                                | NIMEXE code (1985)                                                       | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Third countries | Member States                                          | Units        | Quantitative limits                                             |                                                         |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                               |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                 |                                                        |              | from 21 September 1985 to 31 July 1986                          | of which (1) from 21 September to 31 December 1985      |
| 4        | 60.04<br>B I<br>II a)<br>b)<br>c)<br>IV b) 1 aa)<br>dd)<br>2 ee)<br>d) 1 aa)<br>dd)<br>2 dd)                  | 60.04-19, 20, 22, 23, 24, 26, 41, 50, 58, 71, 79, 89                     | Under garments, knitted or crocheted, not elastic or rubberized:<br><br>Shirts, T-shirts, lightweight fine knit roll, polo or turtle necked jumpers and pullovers, undervests and the like, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, other than babies' garments, of cotton or synthetic textile fibres; T-shirts and lightweight fine knit roll, polo or turtle necked jumpers and pullovers, of regenerated textile fibres, other than babies' garments | Turkey          | D<br>F<br>I<br>BNL<br>UK<br>IRL<br>DK<br>GR<br><br>EEC | 1 000 pieces | 16 175                                                          | 3 875                                                   |
|          |                                                                                                               |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                 |                                                        |              | 1 090<br>465<br>1 420<br>4 050<br>80<br>150<br>65<br><br>23 495 | 260<br>175<br>370<br>950<br>30<br>50<br>20<br><br>5 730 |
| 5        | 60.05<br>A I<br>II b) 4 bb) 11 aa)<br>bbb)<br>ccc)<br>ddd)<br>eee)<br>22 bbb)<br>ccc)<br>ddd)<br>eee)<br>fff) | 60.05-01, 31, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 41, 42, 43                         | Outer garments and other articles, knitted or crocheted, not elastic or rubberized:<br><br>A. Outer garments and clothing accessories:<br><br>Jerseys, pullovers, slip-overs, waist-coats, twinsets, cardigans, bed-jackets and jumpers, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, of wool, of cotton or of man-made textile fibres                                                                                                                        | Turkey          | D<br>F<br>I<br>BNL<br>UK<br>IRL<br>DK<br>GR<br><br>EEC | 1 000 pieces | 8 300                                                           | 1 500                                                   |
|          |                                                                                                               |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                 |                                                        |              | 220<br>100<br>350<br>190<br>9<br>30<br>6<br><br>9 205           | 70<br>20<br>50<br>30<br>3<br>10<br>2<br><br>1 685       |
| 6        | 61.01<br>B V d) 1<br>2<br>3<br>e) 1<br>2<br>3<br><br>61.02<br>B II e) 6 aa)<br>bb)<br>cc)                     | 61.01-62, 64, 66, 72, 74, 76<br><br><br><br><br><br><br>61.02-66, 68, 72 | Men's and boys' outer garments:<br><br><br><br><br><br><br>Women's, girls' and infants' outer garments:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Turkey          | D<br>F<br>I<br>BNL<br>UK<br>IRL<br>DK<br>GR<br><br>EEC | 1 000 pieces | 6 600                                                           | 1 850                                                   |
|          |                                                                                                               |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                 |                                                        |              | 350<br>235<br>440<br>460<br>12<br>415<br>9<br><br>8 521         | 100<br>65<br>125<br>130<br>4<br>115<br>3<br><br>2 392   |

(1) Those quantities not used by 31 December 1985 may be allotted up to 31 July 1986.

<sup>(1)</sup> Those quantities not used by 31 December 1985 may be allotted up to 31 July 1986.

## ANNEX II

| Category | CCT heading No                                                                                 | NIMEXE code (1985)                           | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Third countries | Member States | Units        | Quantitative limits                    |                                                               |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------|--------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                |                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                 |               |              | from 21 September 1985 to 31 July 1986 | of which <sup>(1)</sup> from 21 September to 31 December 1985 |
| 12       | 60.03<br>A<br>B I<br>II b)<br>C<br>D                                                           | 60.03-11, 19, 20, 27, 30, 90                 | Stockings, under stockings, socks, ankle-socks, sockettes and the like, knitted or crocheted, not elastic or rubberized:<br>Other than women's stockings of synthetic textile fibres                                                                                                                                                                       | Turkey          | D             | 1 000 pairs  | 13 600                                 | 3 600                                                         |
| 13       | 60.04<br>B IV b) 1 cc)<br>2 dd)<br>d) 1 cc)<br>2 cc)                                           | 60.04-48, 56, 75, 85                         | Under garments, knitted or crocheted, not elastic or rubberized:<br>Men's and boys' underpants and briefs, women's, girls' and infants' (other than babies') knickers and briefs, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, of cotton or synthetic textile fibres                                                                                   | Turkey          | D<br>UK       | 1 000 pieces | 8 200<br>1 500                         | 2 300<br>100                                                  |
| 26       | 60.05<br>A II b) 4 cc) 11<br>22<br>33<br>44<br><br>61.02<br>B II e) 4 bb)<br>cc)<br>dd)<br>ee) | 60.05-45, 46, 47, 48<br>61.02-48, 52, 53, 54 | Outer garments and other articles, knitted or crocheted, not elastic or rubberized:<br>A. Outer garments and clothing accessories:<br>II. Other<br>Women's, girls' and infants' outer garments:<br>B. Other:<br>Women's, girls' and infants' (other than babies') woven and knitted or crocheted dresses, of wool, of cotton or of man-made textile fibres | Turkey          | F<br>UK       | 1 000 pieces | 270<br>200                             | 20<br>20                                                      |

<sup>(1)</sup> Those quantities not used by 31 December 1985 may be allotted up to 31 July 1986.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2663/85

of 20 September 1985

fixing the amounts to be levied in the beef sector on products which left the United Kingdom during the week 2 to 8 September 1985<sup>\*</sup>

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1311/85 of 23 May 1985 on the granting of a premium for the slaughter of certain adult bovine animals in the United Kingdom <sup>(1)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Whereas, under Article 3 of Regulation (EEC) No 1311/85, an amount equivalent to the amount of the variable slaughter premium granted in the United Kingdom is levied on meat and meat preparations from animals on which it has been paid, when they are consigned to other Member States or to non-member countries;

Whereas, under Article 7 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2187/85 of 31 July 1985 laying down detailed rules for the application of the premium for the slaughter of certain adult bovine animals for slaughter in the United Kingdom <sup>(2)</sup>, the amounts to be charged on departure from the territory of the United Kingdom of the products listed in the Annex

to the said Regulation must be fixed each week by the Commission;

Whereas, accordingly, the amounts to be levied on products which left the United Kingdom during the week 2 to 8 September 1985 should be fixed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1311/85, the amounts to be levied on the products referred to in Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 2187/85 which left the territory of the United Kingdom during the week 2 to 8 September 1985 shall be those set out in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 2 September 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 September 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 137, 27. 5. 1985, p. 20.

<sup>(2)</sup> OJ No L 203, 1. 8. 1985, p. 76.

## ANNEX

Amounts to be levied on products which left the territory of the United Kingdom during  
the week 2 to 8 September 1985

(ECU/100 kg net weight)

| CCT<br>heading<br>No                        | Description                                                                                        | Amount   |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 1                                           | 2                                                                                                  | 3        |
| ex 02.01 A II a)<br>and<br>ex 02.01 A II b) | Meat of adult bovine animals, fresh, chilled or frozen :                                           |          |
|                                             | 1. Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters                                               | 26,26474 |
|                                             | 2. Separated or unseparated forequarters                                                           | 21,01179 |
|                                             | 3. Separated or unseparated hindquarters                                                           | 31,51769 |
|                                             | 4. Other :                                                                                         |          |
|                                             | aa) Unboned (bone-in)                                                                              | 21,01179 |
|                                             | bb) Boned or boneless                                                                              | 35,98269 |
| ex 02.06 C I a)                             | Meat salted, in brine, dried or smoked, of adult bovine animals :                                  |          |
|                                             | 1. Unboned (bone-in)                                                                               | 21,01179 |
|                                             | 2. Boned or boneless                                                                               | 29,94180 |
| ex 16.02 B III b) 1                         | Other prepared or preserved meat or meat offal, containing meat or offal of adult bovine animals : |          |
|                                             | aa) Uncooked ; mixtures of cooked meat or offal and uncooked meat or offal :                       |          |
|                                             | 11. Containing 80 % or more by weight of beef meat excluding offals and fat                        | 29,94180 |
|                                             | 22. Other                                                                                          | 21,01179 |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2664/85**  
**of 20 September 1985**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1482/85<sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1809/85<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2653/85<sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1809/85 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 21 September 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 September 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

- (<sup>1</sup>) OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.  
 (<sup>2</sup>) OJ No L 151, 10. 6. 1985, p. 1.  
 (<sup>3</sup>) OJ No L 169, 29. 6. 1985, p. 77.  
 (<sup>4</sup>) OJ No L 251, 20. 9. 1985, p. 44.

**ANNEX**

**to the Commission Regulation of 20 September 1985 fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

| (ECU/100 kg)         |                                              |                        |
|----------------------|----------------------------------------------|------------------------|
| CCT<br>heading<br>No | Description                                  | Levy                   |
| 17.01                | Beet sugar and cane sugar, in solid form :   |                        |
|                      | A. White sugar : flavoured or coloured sugar | 44,32                  |
|                      | B. Raw sugar                                 | 40,43 ( <sup>1</sup> ) |

(<sup>1</sup>) Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2665/85****of 20 September 1985****altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-  
zation of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1018/84 <sup>(2)</sup>, and in particular the  
fifth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Whereas the export refunds on cereals and on wheat  
or rye flour, groats and meal were fixed by Regulation  
(EEC) No 2654/85 <sup>(3)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules  
contained in Regulation (EEC) No 2654/85 to the

information known to the Commission that the export  
refunds at present in force should be altered to the  
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1  
(a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75,  
exported in the natural state, as fixed in the Annex to  
Regulation (EEC) No 2654/85 are hereby altered as  
shown in the Annex to this Regulation in respect of  
the products set out therein.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 21  
September 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 20 September 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 251, 20. 9. 1985, p. 45.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 20 September 1985 altering the export refunds on cereals  
and on wheat or rye flour, groats and meal

| CCT<br>heading<br>No | Description                                                                                                                                                                                                                                         | (ECU/tonne)<br>Refund                              |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 10.01 B I            | Common wheat and meslin<br>for exports to :<br>— Switzerland, Austria and Liechtenstein<br>— zone 1<br>— other third countries                                                                                                                      | 31,00<br>55,00<br>41,00                            |
| 10.01 B II           | Durum wheat<br>for exports to :<br>— Switzerland, Austria and Liechtenstein<br>— other third countries                                                                                                                                              | 30,00<br>40,00                                     |
| 10.02                | Rye<br>for exports to :<br>— Switzerland, Austria and Liechtenstein<br>— other third countries                                                                                                                                                      | 51,00<br>68,00                                     |
| 10.03                | Barley<br>for exports to :<br>— Switzerland, Austria and Liechtenstein<br>— Japan<br>— other third countries                                                                                                                                        | 51,00<br>—<br>0                                    |
| 10.04                | Oats<br>for exports to :<br>— Switzerland, Austria and Liechtenstein<br>— other third countries                                                                                                                                                     | —<br>—                                             |
| 10.05 B              | Maize, other than hybrid maize for sowing                                                                                                                                                                                                           | —                                                  |
| 10.07 B              | Millet                                                                                                                                                                                                                                              | —                                                  |
| 10.07 C              | Grain sorghum                                                                                                                                                                                                                                       | —                                                  |
| ex 11.01 A           | Wheat flour :<br>— of an ash content of 0 to 520<br>— of an ash content of 521 to 600<br>— of an ash content of 601 to 900<br>— of an ash content of 901 to 1 100<br>— of an ash content of 1 101 to 1 650<br>— of an ash content of 1 651 to 1 900 | 62,00<br>62,00<br>57,00<br>55,00<br>49,00<br>44,00 |

| (ECU/tonne)    |                                                  |        |
|----------------|--------------------------------------------------|--------|
| CCT heading No | Description                                      | Refund |
| ex 11.01 B     | Rye flour :                                      |        |
|                | — of an ash content of 0 to 700                  | 68,00  |
|                | — of an ash content of 701 to 1 150              | 68,00  |
|                | — of an ash content of 1 151 to 1 600            | 68,00  |
|                | — of an ash content of 1 601 to 2 000            | 68,00  |
| 11.02 A I a)   | Durum wheat groats and meal :                    |        |
|                | — of an ash content of 0 to 1 300 <sup>(1)</sup> | 210,00 |
|                | — of an ash content of 0 to 1 300 <sup>(2)</sup> | 199,00 |
|                | — of an ash content of 0 to 1 300                | 177,00 |
|                | — of an ash content of more than 1 300           | 167,00 |
| 11.02 A I b)   | Common wheat groats and meal :                   |        |
|                | — of an ash content of 0 to 520                  | 62,00  |

<sup>(1)</sup> Meal of which less than 10 % by weight is capable of passing through a sieve of 0,250 mm mesh.

<sup>(2)</sup> Meal of which less than 10 % by weight is capable of passing through a sieve of 0,160 mm mesh.

N.B. The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977), as last amended by Regulation (EEC) No 501/85 (OJ No L 60, 28. 2. 1985).

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

## COMMISSION

## COMMISSION DECISION

of 6 September 1985

amending for the eighth time Decision 85/163/EEC on certain protective measures against foot-and-mouth disease in Italy

(85/436/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 64/432/EEC of 26 June 1964 on animal health problems affecting intra-Community trade in bovine animals and swine <sup>(1)</sup>, as last amended by Directive 85/320/EEC <sup>(2)</sup>, and in particular Article 9 thereof,

Having regard to Council Directive 72/461/EEC of 12 December 1972 on health problems affecting intra-Community trade in fresh meat <sup>(3)</sup>, as last amended by Directive 85/322/EEC <sup>(4)</sup>, and in particular Article 8 thereof,

Having regard to Council Directive 80/215/EEC of 22 January 1980 on health problems affecting intra-Community trade in meat products <sup>(5)</sup>, as last amended by Directive 85/321/EEC <sup>(6)</sup>, and in particular Article 7, thereof,

Whereas an outbreak of foot-and-mouth disease has occurred in Italy; whereas that outbreak is such as to constitute a danger to the livestock of the other

Member States, owing to the large volume of trade both in animals and fresh meat and in certain meat-based products;

Whereas, following that outbreak of foot-and-mouth disease, on 6 February 1985 the Commission adopted several Decisions, particularly 85/163/EEC on certain protective measures against foot-and-mouth disease in Italy <sup>(7)</sup>;

Whereas the outbreaks have, as a result of the measures introduced and the action taken by the Italian authorities, in particular as regards vaccination against foot-and-mouth disease, been confined to certain parts of Italy's territory;

Whereas it seems necessary to amend the scope of the restrictive measures to take account of the development of the disease and of measures carried out locally by the Italian authorities;

Whereas, due to the recent appearance of disease in previously uninfected areas, as far as restrictions in trade in meat are concerned, it is necessary to return to the use of provinces as the basic geographical unit; whereas it may be possible to reduce restrictions to the local health area after a suitable delay if there is no evidence of further spread of disease within a province, in which the disease has remained until now localized to two herds having trading connections;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

<sup>(1)</sup> OJ No 121, 29. 7. 1964, p. 1977/64.

<sup>(2)</sup> OJ No L 168, 28. 6. 1985, p. 36.

<sup>(3)</sup> OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 24.

<sup>(4)</sup> OJ No L 168, 28. 6. 1985, p. 41.

<sup>(5)</sup> OJ No L 47, 21. 2. 1980, p. 4.

<sup>(6)</sup> OJ No L 168, 28. 6. 1985, p. 39.

<sup>(7)</sup> OJ No L 63, 2. 2. 1985, p. 23.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The Commission Decision 85/163/EEC is modified as follows:

1. In Article 1 (2), '16 July 1985' is replaced by '6 September 1985'.
2. In Article 2 (3), '16 July 1985', is replaced by '6 September 1985'.
3. In Article 3 (3), '16 July 1985' is replaced by '6 September 1985'.
4. The Annex is replaced by the Annex to this Decision.

*Article 2*

The Member States shall amend the measures which they apply to trade so as to bring them into compli-

ance with this Decision three days after its notification. They shall immediately inform the Commission thereof.

*Article 3*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 6 September 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESSEN

*Vice-President*

---

*ANNEX*

1. Parts of the territory which are the subject of restrictions on the trade in live animals:
    - the provinces of Avellino, Bari, Benevento, Campobasso, Caserta, Catanzaro, Cosenza, Ferrara, Firenze, Foggia, Massa Carrara, Napoli, Pistoia, Taranto, Trento, Salerno and Verona;
    - any other part of the territory situated within a radius of 10 kilometres around any outbreak of foot-and-mouth disease recorded after 1 February 1985.
  2. Parts of the territory which are the subject of restrictions on the trade in fresh meat and meat products:
    - (a) meat obtained from animals slaughtered after 3 September 1985 and products prepared using such meat:
      - the provinces of Firenze and Pistoia,
      - the province of Verona: if no further outbreak of foot-and-mouth disease occurs in this province, restrictions are reduced to local health area No 33 from 23 September 1985;
    - (b) any other part of the territory situated within a radius of 10 kilometres around any outbreak of foot-and-mouth disease recorded after 1 June 1985.
-

**COMMISSION DECISION**

of 11 September 1985

**concerning the implementation by the Netherlands of certain measures to adjust capacity in the fisheries sector pursuant to Council Directive 83/515/EEC**

(Only the Dutch text is authentic)

(85/437/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Directive 83/515/EEC of 4  
October 1983 concerning certain measures to adjust  
capacity in the fisheries sector<sup>(1)</sup>, and in particular  
Article 7 (1) thereof,

Whereas the Netherlands Government intends to  
introduce a system of financial aid for measures  
involving the permanent reduction of production  
capacity in the fisheries sector; whereas on 24 April  
1984 and 26 April 1985, it communicated the infor-  
mation concerning this scheme required under Article  
6 of Directive 83/515/EEC;

Whereas, in accordance with Article 7 of the Directive,  
the Commission has considered whether, having  
regard to their compatibility with the Directive and to  
the other structural measures existing or planned in  
the fisheries sector, the measures contemplated fulfil  
the conditions for financial contributions from the  
Community;

Whereas the measures provided for in this Decision are  
in accordance with the opinion of the Standing  
Committee on Fisheries Structures,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The measures which the Netherlands intend to take to  
implement a financial aid scheme for measures  
involving the permanent reduction of production  
capacities in the fisheries sector fulfil the conditions  
for financial contributions from the Community as of  
1 January 1985.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Kingdom of the  
Netherlands.

Done at Brussels, 11 September 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 290, 22. 10. 1983, p. 15.

**COMMISSION DECISION****of 13 September 1985****on the implementation of the reform of agricultural structure in the United Kingdom pursuant to Council Directive 72/159/EEC)****(85/438/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/159/EEC of 17 April 1972 on the modernization of farms <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 797/85, and in particular Article 18 (3) thereof,

Whereas, pursuant to Article 17 (4) of Directive 72/159/EEC, the Government of the United Kingdom has notified the Statutory Rules of Northern Ireland 1985 No 55 : The grassland scheme (Northern Ireland) 1985 <sup>(2)</sup>;

Whereas, under Article 18 (3) of Directive 72/159/EEC, the Commission has to decide whether, having regard to the objectives of the said Directive and to the need for a proper connection between the various measures, the Statutory Rules comply with the Directive and thus satisfy the conditions for financial contribution by the Community;

Whereas the abovementioned Statutory Rules satisfy the conditions and objectives of the Directive 72/159/EEC;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

*Article 1*

The Statutory Rules 1985 No 55 : The grassland scheme (Northern Ireland) 1985 satisfy the conditions for financial contribution by the Community for the implementation of the common measures within the meaning of Article 15 of Directive 72/159/EEC in the United Kingdom.

*Article 2*

This Decision is addressed to the United Kingdom.

Done at Brussels, 13 September 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 96, 23. 4. 1972, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 93, 30. 3. 1985, p. 1.

**CORRIGENDA****Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1736/85 of 4 June 1985 temporarily suspending the autonomous Common Customs Tariff duties on a number of industrial products**

*(Official Journal of the European Communities No L 170 of 1 July 1985)*

Page 46, sixth item, second column, shall read as follows :

'(6*R*, 7*R*)-7-Amino-3(-5-methyl-1,3,4-thiadiazool-2-ylthiomethyl)-8-oxo-5-thia-1-azabicyclo[4.2.0]oct-2-ene-2-carboxylic acid and its salts and esters'

Page 48, 15th and 16th items, first column :

for: '39.07 B  
39.07 C',

read: '38.07 B  
38.07 C'.

---

**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2573/85 of 11 September 1985 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid**

*(Official Journal of the European Communities No L 246 of 13 September 1985)*

Page 11, point 4, Stage and place of delivery :

for: 'cif Assab | Massawa (2)'

read: 'cif Assab / Massawa (2)'

---

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

EUROPEAN PERSPECTIVES

## THE EUROPEAN MONETARY SYSTEM

### Origins, operation and outlook

by J. van Ypersele

with the collaboration of J.-C. Koeune

Preface by Robert Triffin

Since 13 March 1979, the exchange rates of the European Community currencies (with the exception of sterling and the drachma) have been regulated by the European Monetary System. The creation of the EMS arose from two complementary concerns: to stabilize exchange relationships between European currencies and to base this external stability on a better convergence of the Community's economies toward internal stability.

This book tries to answer the questions likely to be raised by the educated person over the mechanisms and the economic significance of the EMS, as well as its first results and its prospects.

Chapter I explains the motives behind this European initiative in a world where, following the demise of the Bretton Woods system, the 'floating' of the major currencies was accompanied in practice by enormous international monetary instability that hindered investment and economic recovery.

The creation, through the EMS, of a 'zone of monetary stability in Europe' was only the latest in the succession of efforts, in the monetary area, to pursue European economic integration. Chapter II recalls those previous attempts, from the statement of a number of objectives in the Rome Treaty to the concerted floating of European currencies in the 'snake'.

Chapter III examines the substance of the EMS and its machinery (exchange rate and intervention mechanism, role of the ECU, credit mechanisms), explaining the new elements in these mechanisms compared with the snake, and analysing the conditions required in theory for their proper functioning.

Chapter IV illustrates, with the help of statistical analyses, how the EMS actually operated during its first five years. Despite an international environment more volatile than ever, the performance has been good as far as exchange rates are concerned, and on the convergence front, though much still remains to be done, definite progress has been made towards internal stability since the last two parity realignments. In conclusion, the chapter looks at the recent rapid development in the private use of the ECU.

Finally, Chapter V deals with the future of the EMS. It describes the transition to the institutional phase (which has been put off) and underlines the urgent need for a better convergence of the participating economies. A number of possible reforms that would be likely to reinforce the system and to improve its capacity to withstand outside shocks are also set out.

145 pp.

CB-41-84-127-EN-C

ISBN 92-825-3468-5

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

BFR 240

IRL 3.80

UKL 3.00

USD 4.50



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

**MAIN TEXTS GOVERNING THE REGIONAL POLICY OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES**

**Document**

A grouping of Community legislative provisions relating to regional policy.

In the contents:

- Regional Policy and European Regional Development Fund
- Specific Community Actions
- Regional Policy Committee
- Regional development programmes
- Others

99 pages

CB-43-85-490-EN-C

ISBN 92-825-5283-7

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

BFR 400    IRL 6.40    UKL 5.60    USD 6



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg